Impressum

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **38 (1991)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ZIVILSCHUTZ
PROTECTION CIVILE
PROTEZIONE CIVILE
PROTECZIUN CIVILA
11-12/91
Dezember / Décembre / Dicembre
38. Jahrgang / 38e année / 38e annata

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione
Eduard Reinmann (in Vertretung)
Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 8272, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81
Telefax 031 26 21 02

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweiz. Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera
per la protezione civile
Postfach 8272, 3001 Bern
Zentralpräsident / Président
central / Presidente centrale
Robert Bühler
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 8272, 3001 Bern

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telex 934 646, Telefax 065 247 335
Vertriebsleiter: Roland Hafen

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
Telefax 01 242 34 89
Anzeigenleiterin: Jacqueline Bünzli
Telefon 01 836 47 42
Pour la Suisse romande:
Presse Publicité SA
5, avenue Krieg, case postale 290
CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40

Abonnement / Abbonamento:
Fr. 35.– für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 35.– pour non-membres (Suisse)
Fr. 35.– per non membri (Svizzera)
Fr. 45.– (Ausland) / Fr. 45.– (étranger)
Fr. 45.– (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 4.–

Erscheinungsweise / Parution / Apparizione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249
Edition contrôlée (REMP): 23 249
Edizione controllata (WEMPF): 23 249

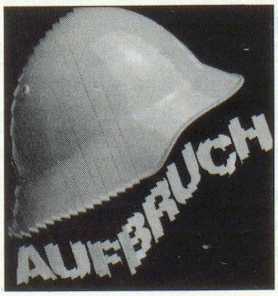
VORSCHAU/PRÉVISION/PREVISIONE

Im Kanton Luzern wurde bei über 400 Zivilschutzpflichtigen und Funktionsträgern eine fundierte Erhebung über die Zivilschutzausbildung im Kanton durchgeführt. Die Umfrage lieferte eindeutige Ergebnisse über den Stand der Ausbildung. Gestützt auf die gewonnenen Erkenntnisse soll nun weitere Aufbauarbeit geleistet werden.

Une solide enquête sur la formation dans la Protection civile a été menée dans le canton de Lucerne, auprès de plus de 400 personnes astreintes à la protection civile et responsables de fonction. Le sondage a livré des résultats très clairs sur l'état de la formation. De nouvelles tâches devront être réalisées sur la base des expériences acquises.

Nel cantone di Lucerna è stato effettuato un serio sondaggio d'opinione sul tema: istruzione nella protezione civile. Sono stati intervistate oltre 400 persone obbligate a prestare servizio e titolari di funzione. Dall'inchiesta sono emersi risultati molto chiari in base ai quali si deve cercare di organizzare il lavoro futuro.

TITELBILD/PAGE DE COUVERTURE/COPERTINA



Im Schweizer Zivilschutz herrscht Aufbruchstimmung. Man muss die Zeichen nur sehen wollen.

Il règne, au sein de la Protection civile suisse, une atmosphère de changement. Il suffit d'en percevoir les signes.

La protezione civile svizzera è alla ricerca di nuovi obiettivi. Basta saper riconoscere i segni di questa volontà di cambiamento.

(Foto/Photo: Roulier/Scarton)

INHALT/SOMMAIRE/SOMMARIO

Aktuell / Actualité / Attualità
Flexibel mit der Zeit weiter wachsen 6

Aus der Praxis / En pratique / Esperienze pratiche

Harte Arbeit in schwierigem Gelände 8

Fraubrunnern wehte Höhenluft um die Nase 9
Zivilschutz schuf in Bristen bleibende Werke 10
Feuerwehrpflicht auch für Frauen? 11

Ausbildung / Formation / Formazione 12

Voix Suisse romande
Edito romand 13
L'AGPC à la Foire de Genève: Inauguration sur fond de morosité 13

Kantone / Cantons / Cantoni
Glarus, Luzern, Thurgau, Zürich 24

Zivilschutz in der Gemeinde / Protection civile dans la commune / Protezione civile nel comune 29
Eschenbach LU; Werthenstein LU; Erstfeld; Steffisburg; Hofstetten SO; Wohlen BE; Dietikon; Walkringen BE; Tecknau BL

BZS INFO / OFPC INFO / UFPC INFO

Neuer Stabskurs in Schwarzenburg 34

Neue Postwerbeflaggen für den Zivilschutz 36
Nouvelles fiches-réclame postales à l'enseigne de la PCi 36
Nuove targhette postali di pubblicità per la PCi 36
Bücher und Dokumente aus dem BZS 38
Livres et documents de l'OFPC 38

Medienseminar
Information muss ehrlich und glaubhaft sein 40

SRK / CRS
SRK gründet Pflegepool für Katastrophenfälle 42

NEWS 44

Varia / Divers / Diverse 46

Marktnotizen / Notices du marché / Notizie del mercato 49